

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 153

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2te Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnemente:

Suisse: an an. . . 6
2e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
De l'abonnement archiverment
sur, offices, postaux

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die funfgepaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce
Parait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés
Règle des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Inhalt — Sommaire
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du
commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. —
Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911. —
Importation et exportation des principales marchandises du 1er janvier au 31 mars
1912/1911. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft).

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale
St. Gallen — St-Gall — San Galle
1912. 14. Juni. Unter dem Namen Ziegenzuchtgenossenschaft Nesslerau
besteht mit Sitz in Nesslerau eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von
unbeschränkter Dauer. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1903. Ein direkter
Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zweck der Genossenschaft ist Verbesserung
des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Mutter-
tiere der Toggenburgerrasse, Paarung derselben mit anerkannt gut
entwickelten, rassereinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweck-
entsprechenden Zuchtregisiers. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt
durch die Unterzeichnung der Statuten und Einlösung eines Anteils-
scheines von Fr. 1. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens ein Mutter-
tier I. oder II. Klasse in das Zuchtbuch einschreiben zu lassen und hierfür
eine Einschreibgebühr von 20 Cts. zu entrichten. Der Jahresbeitrag be-
trägt pro Mitglied Fr. 1. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen
Austritt, Tod, Konkurs und Anschluss. Der Austritt steht jedem Mitgliede
frei, derselbe kann aber nur am Ende eines Rechnungsjahres stattfinden
und muss drei Monate vorher dem Präsidenten angezeigt werden. Für die
Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschafts-
vermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist aus-
geschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversamm-
lung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbind-
liche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv
mit dem Aktuar. Gegenwärtig besteht die Kommission aus folgenden Mit-
gliedern: Gregor Scherrer, im Schlatt-Nesslerau, Präsident; Jakob Witten-
wiler, im Berg-Lattenwil, Aktuar; Felix Lusti, in Hüsleg-Lattenwil,
Kassier; sämtliche bürgerlich von Nesslerau.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch
Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 89794 von Fr. 1000, ausgestellt
von der Firma «Motorwagenfabrik Arbenz A. G.» auf den Schweiz. Bank-
verein Zürich, an die Ordre der Firma «A. Chlatone & Cie.», Lugano,
d. d. 2. August 1911, von der Firma «A. Chiattono & Cie.» am 4. August
1911 an die Ordre der Firma «A. G. Dampfsägewerk und Kistenfabrik
Zollikon Zürich» und von letzterer am 5. August 1912 an die Ordre der
«Holzkorporation Zollikon» indossiert, als kraftlos erklärt. (W 141)
Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch
Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 168551 von Fr. 1327.10, aus-
gestellt von Emil Brinkmann, Ingenieur, in Zürich IV, auf den Schweiz.
Bankverein Zürich, an die Ordre der Mechan. Eisenwarenfabrik A. G., in
Kempten (Zürich), d. d. 2. November 1911, als kraftlos erklärt. (W 142)
Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Es wird vermisst:
Obligation Nr. 047, d. d. 15. Oktober 1910, lautend auf Jakob Güntert,
a. Ammann, Betriebsbeamter in Muri, als Gläubiger, und auf die Allg.
aarg. Ersparniskasse Aarau, Filiale in Muri, als Schuldnerin, per Fr. 1000.
Der allf. Inhaber dieser Urkunde wird hiemit öffentlich aufgefordert,
Rechte, welche er aus derselben herzuleiten gedenkt, beim Bezirksgericht
Muri bis zum 14. September 1912 schriftlich geltend zu machen, ansonst
die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 137)
Muri, den 17. Juni 1912.

Der Gerichtspräsident: Nietlisbach.
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Höchli.

Le président du tribunal civil du district d'Aigle, à tout détenteur
inconnu de la délégation hypothécaire nominative 4 1/2 %, de fr. 1000, de
l'emprunt de fr. 217,000 de la Société anonyme de la Parqueterie d'Aigle, du
24 juillet 1896, inscrite au registre foncier d'Aigle, au nom d'Elise-
Fanny Baumann-Vulliet, à Lausanne, et portant le n° 443.
Sommission vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal
d'Aigle dans le délai d'une année, dès ce jour, faute de quoi l'annulation
en sera prononcée. (W 64)
Aigle, le 16 mars 1912.

Le président: S. Perrier.

Selon ordonnance de ce jour du président du tribunal civil du district
de Cossonay, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant:
«Police d'assurance sur la vie, contractée par Aimé Mercier, à Cos-
sonay-Gare, le 1er janvier 1907, auprès de la compagnie «Patria», société
mutuelle d'assurance sur la vie (anciennement caisse de prévoyance suisse),
succursale pour la Suisse française à Genève, Rue des Allemands 24.
Capital fr. 5000, payable au décès de l'assuré ou à l'âge de 60 ans, n° D
(60) 13011», d'avoir à le produire au greffe du tribunal de Cossonay dans
un délai de 3 mois, dès la première publication, à quel défaut l'annula-
tion en sera prononcée. (W 94)
Cossonay, le 30 avril 1912.

Le président du tribunal: J. Deriaz.

Première insertion

Par jugement du 17 juin 1912, le tribunal de première instance de
Genève a ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la
vie n° 880. (20575), contractée le 16 août 1870, par feu André Marcel
Bourdillon, auprès de la compagnie «l'Union», ayant une agence à Genève,
au capital de fr. 40,000, ainsi que des deux avenants de réduction, dont
l'un en date du 30 avril 1880, porte le n° 2489 et l'autre en date du
21 avril 1886, porte le n° 2642, de les produire et de les déposer au greffe
du dit tribunal dans le délai de trois mois, à dater de la première publi-
cation du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
H. II. (W 140)
Dumarest, greffier.

15. Juni. Die Viehzuchtgenossenschaft Vilters mit Sitz in Vilters
(S. H. A. B. Nr. 227 vom 3. September 1910, pag. 4559) hat in ihrer
Hauptversammlung vom 19. Mai 1912 den Vorstand aus folgenden Mit-
gliedern bestellt: Julius Dietrich, Präsident; Otto Bigger, Aktuar; Bonifaz
Rota, Kassier; alle in Vilters.

15. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Trinkwasserversorgung
Buchsteig mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. April
1901, pag. 577) wählte in der Hauptversammlung vom 4. Mai 1912 folgende
Mitglieder in den Vorstand: Albert Febr, Präsident und Kassier; Walter
Lutz, Aktuar; Heinrich Gasser, Beisitzer; alle von und in Thal. Die rechts-
verbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem andern
Vorstandsmitglied.

15. Juni. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Hemberg be-
steht mit Sitz in Hemberg eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von
unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1912. Ein direkter
Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Genossenschaft bezweckt die Ver-
besserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten
Muttertiere der Toggenburgerrasse (braune Geiss mit weissen Abzeichen
an Kopf und Gliedmassen), Paarung derselben mit anerkannt gutentwickelten,
rassereinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zucht-
regisiers, Haltung und bessere Verwertung der Tiere. Der Eintritt in die
Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die
Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Die Mitgliedschaft
wird eingebüsst durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Anschluss;
letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschafts-
mitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen,
unter Berücksichtigung von Art. 685 O. R. Der Austritt aus der Genossen-
schaft steht jedem Mitgliede frei; er kann jedoch nur am 31. Dezember
jeweils stattfinden und muss dem Präsidenten wenigstens drei Monate
vorher schriftlich angezeigt werden. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 1.
Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 4 zu bezahlen. Für die Ver-
bindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede
persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die
Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommissi-
on; c. die Rechnungsrevisoren. Präsident und Aktuar führen kollektiv
die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Kommission besteht zurzeit aus
folgenden Mitgliedern: Karl Schlumpf, Präsident; Heinrich Meier, Unter-
schlatt, Aktuar; Johannes Stieker, Mistellegg, Kassier; Emil Bleiker,
Peterzell, I. Beisitzer; Jakob Näf, Rain, II. Beisitzer; alle in Hemberg.

Stickerie. — 15. Juni. Die Firma Leonard Rohner-Müllhaupt,
mechanische Stickerie, in Unterroggen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 9. Sep-
tember 1910, pag. 1390), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs
des Inhabers erloschen.

Bäckerei. — 15. Juni. Die Firma Emil Lutz, Bäckerei, in Lichten-
steig (S. H. A. B. Nr. 154 vom 18. Juni 1907, pag. 1089), ist infolge Todes
des Inhabers erloschen.

15. Juni. Sennereigesellschaft Schmerikon, Genossenschaft mit Sitz
dieselbst (S. H. A. B. Nr. 462 vom 8. Dezember 1904, pag. 1846). Die
Hauptversammlung vom 25. Januar 1912 wählte an Stelle des ausgetretenen
Ferdinand Zehnder zum Vizepräsidenten: Johann Blöchliger, von Goldingen,
in Schmerikon.

Graubünden — Grisons — Grigioni
Malerei. — 1912. 15. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma
Perner-Caspar & Cie. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweig-
niederlassung in St. Moritz, Werkstätten für Malerei (S. H. A. B.
Nr. 339 vom 2. September 1904, pag. 1354), hat sich aufgelöst; die Firma

ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Perner-Caspar & Co.» in Davos-Platz.

Hermann Perner-Caspar, von Schleswig, Walther Koch, von Hamburg, Claus Perner, von Düsseldorf, Ernst Dehlon, von Düsseldorf, Paul Scheziat, von Hannover, alle in Davos-Platz, und Wilhelm Seheuing, von Bremen, in St. Moritz, haben unter der Firma Perner-Caspar & Co. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassungen unter der gleichen Firma in St. Moritz und Klosters eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1912 ihren Anfang nahm. Hermann Perner-Caspar ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken) und zugleich Einzelprokuristen sind: Kunstmaler Walther Koch, Claus Perner, Ernst Dehlon, Paul Scheziat und Wilhelm Seheuing. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Klosters ist ausser dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter und den Kommanditären als Einzelprokurist befugt: Werner Haensle, von Entlebuch, in Klosters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Perner-Caspar & Cie.» in Davos-Platz. Malerei. Geschäftslokale in Davos-Platz: Guggerbachstrasse 18; in St. Moritz-Dorf: Stredas; in Klosters: Klosters-Platz.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1912. 10. Juni. Unter der Firma Genossenschaft für den Betrieb des alkoholfreien Volkshauses in Kreuzlingen & Umgebung mit Sitz in Kreuzlingen besteht eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Titel 27 O. R. Die Statuten datieren vom 18. Mai 1912. Die Genossenschaft verfolgt den gemeinnützigen Zweck, durch den Betrieb des von ihr gegründeten Volkshauses und allfälliger Filialen dem Publikum Gelegenheit zu bieten zu ruhigem Aufenthalt, rationeller Ernährung und Erfrischung, sowie zur Abhaltung von Sitzungen und Versammlungen, wobei die Verabreichung von Alkohol in jeder Form ausgeschlossen ist. Mitglied der Genossenschaft wird jedermann, der wenigstens einen unverzinslichen Anteilchein von Fr. 20 einbezahlt. Behörden, Vereine und Korporationen, welche einzelne oder mehrere Anteilcheine übernehmen, oder jährliche Beiträge leisten, können durch die Generalversammlung als Kollektivmitglieder aufgenommen werden und haben als solche in den Genossenschaftsversammlungen je eine Stimme. Der Austritt aus der Genossenschaft kann jederzeit geschehen, dem austretenden Mitglied kommen keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen zu. Beim Tod eines Genossenschafters können die Hinterlassenen in seine Rechte und Pflichten gegenüber der Genossenschaft treten. Geschieht das nicht, so gilt der Anteilchein als erloschen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Publikation in den Lokalblättern und die Einladungen durch Karten. Bei Auflösung und Liquidation der Genossenschaft verfügt die Generalversammlung über die Verwendung eines allfälligen restierenden Vermögens. Das Vermögen darf nicht unter die Genossenschaft verteilt werden, sondern ist der Thurg. Gemeinnützigen Gesellschaft oder dem Kantonalverband thurg. Abstinenzvereine zu übergeben mit der Bestimmung, dass es für einen ähnlichen Zweck wie den der aufgelösten Genossenschaft Verwendung finde. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat aus 9 Mitgliedern, die Betriebskommission und die Rechnungsrevisoren. Der Verwaltungsrat (Vorstand) vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens derselben führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Eduard Schuster, von Regensberg; Vizepräsident ist Dr. Ludwig Binswanger, von Kreuzlingen; Kassier ist Carl Brugger-Harnisch, von Konstanz; Beisitzer sind: Emil Gagg, von Kreuzlingen; Frau Dekan Luise Henriette Keller-Cailisch, von Weinfelden; Alfred Meyer-Schlatter, von Sobaffhausen; Theodor Scherrer, von Neunkirch und Schaffhausen; sämtliche in Kreuzlingen, und Johannes Blanke, von Langerfeld (Preussen), in Emmishofen. Aktuar ist Fritz Friedrich, von Mühlheim, in Münsterlingen.

Wäsche- und Schürzenfabrik. — 11. Juni. M. Rohrer-Bühning in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 406 vom 24. November 1886, pag. 746, und Nr. 235 vom 13. September 1910, pag. 1607). Die an Johann Friedrich Rohrer erteilte Prokura ist erloschen. Infolge Abtretung der Abteilung mech. Strickwarenfabrik wird als Natur des Geschäftes nur noch verzeigt: Wäsche- und Schürzenfabrik.

Strickwaren. — 11. Juni. Inhaber der Firma J. F. Rohrer-Bolliger in Romanshorn ist Johann Friedrich Rohrer-Bolliger, von Buchs (Kt. St. Gallen), in Romanshorn. Mechanische Strickwarenfabrik.

11. Juni. Milchlieferungsgenossenschaft Hüttwilen in Hüttwilen (S. H. A. B. Nr. 89 vom 13. April 1909, pag. 629). An Stelle des ausgeschiedenen Konrad Bachmann ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden: Jean Stucki, von Dägerlen, in Hüttwilen, welcher mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 31493. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Ferromanganin-Gesellschaft Ludwig Otto Rheinstein & C^o,
Fabrikation,
Frankfurt a. M. (Deutschland).
Blutreinigungstee.

Dr. Wegener.

Nr. 31494. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Waldorf-Astoria Company mit beschränkter Haftung, Cigarettenfabrik,
Hamburg (Deutschland).
Tabakfabrikate.



Nr. 31495. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & C^o, Handel,
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

Pestalozzi Gartenbau

Nr. 31496. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & C^o, Handel,
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

Schweizer Jugendgarten

Nr. 31497. — 14. Juni 1912, 6 h.

Benaglia et C^o, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Appareils cinématographiques et accessoires tels que films, etc.

CINÉMA-SCOLAIRE

Nr. 31498. — 10. Juni 1912, 8 Uhr.

Saccharin-Fabrik Aktien-Gesellschaft, vorm. Fahlberg, List & C^o,
Westerhüsen (Deutschland).

Technische Mineralsäuren aller Qualitäten und Stärken, Bisulfat (Weinsteinpräparat), Kali und Natronsalpeter, Saccharin.



Nr. 31499. — 15. Juni 1912, 8 Uhr.

M. Vogel & C^o, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Oerlikon (Schweiz).

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette.



(Uebertragung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 25347 der Firma M. Vogel & Co in Zürich.)

Nr. 31500. — 14. Juni 1912, 4 Uhr.

Berna Milk Company, Fabrikation,
Glockenthal b. Thun (Schweiz).

Milch und Milchprodukte.



(Uebertragung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 18176 der Firma G. Kammermann & C^o, Schweiz. Trockenmilchgesellschaft.)

Radiation

Nr. 30995. — V^o Léo Juvet, Fleurier. — Radiée le 15 juin 1912, à la demande du titulaire.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} Janvier au 31 Mars 1912/1911.

Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Zust.	Gattung der Ware	Einfuhr-Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr-Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	1,025,409	25,707,004	920,700	130	3,213	112	Froment
8	Hafer	373,687	6,778,682	498,344	197	4,559	315	Avoine
4	Gerste	45,457	865,956	57,703	26	559	20	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	25,336	542,950	26,444	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Malz	176,006	2,942,820	329,645	42	863	71	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	13,670	504,013	9,211	2,693	86,122	5,710	Riz décortiqué, briures de riz
13	Hartweizensengries	58,135	1,851,600	55,725	30	1,311	37	Semoule de blé dur
15	Malz	172,074	5,816,101	148,558	24	1,108	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	103,755	3,071,148	106,260	6,192	187,625	5,304	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	56	10,080	48	2,810	762,048	2,075	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	8,550	196,650	4,029	1,603	50,228	4,349	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	4,765	200,368	1,141	137	6,411	433	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	196	9,306	38	5	228	3	— autres
36	Citronen, Orangen	55,233	971,548	40,466	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	980	221,480	1,273	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esswieweln	35,482	380,012	45,339	397	6,312	497	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	56,667	1,969,745	38,217	423	15,541	412	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	78,071	740,894	216,487	647	7,402	1,012	Pommes de terre
58	Hopfen	984	691,752	1,289	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	23,486	3,922,162	25,964	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	626	46,950	701	118	12,523	646	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	5,376	155,904	11,918	1	20	253	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,033	346,035	989	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	195	76,245	211	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	23,096	3,094,864	28,681	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	3,861	1,351,350	3,536	216	75,664	187	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	639	215,343	448	2,170	829,127	1,703	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	47	8,225	38	33,001	11,114,806	24,426	Chocolat
68	Rob- und Kristallzucker; Stampzucker	176,870	6,427,456	159,347	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	33,959	1,269,387	45,327	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	34,989	1,380,666	46,362	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	2,845	523,480	2,119	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	22,350	2,162,586	22,716	13	1,764	8	— autre
76a	Kaltfleisch, frisches	3,493	695,107	4,713	27	5,351	13	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	31,255	4,469,465	13,978	46	7,333	19	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	16,229	2,461,092	17,869	843	201,033	1,152	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	1,889	301,413	1,037	40	9,116	20	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,604	354,444	2,510	48	13,088	43	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salami etc.	2,770	789,450	2,087	15	5,174	10	Salami, salami, etc.
80b	Anderes Würstwaren	606	206,040	481	61	18,685	65	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgefögel	1,731	289,077	2,080	9	3,667	6	Gibier à poil ou à plume
83	Gefögel, lebend	498	121,014	338	7	2,036	8	Volailles vivantes
84	Gefögel, getölet	8,194	2,212,380	7,175	7	2,028	16	Volailles mortes
86	Eier	26,222	3,566,192	22,659	26	4,187	70	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	148	22,200	351	118,290	12,808,339	90,966	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	10,407	3,070,065	11,575	40	14,148	25	Beurre frais
95	Schweineschmalz	4,834	560,744	6,234	13	2,070	18	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	3,600	467,400	2,521	253	36,097	72	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	181	25,684	1,037	149	23,332	34	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	141	19,035	111	28	3,825	45	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,996	839,328	4,108	46	9,882	43	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,794	489,762	2,020	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,406	275,576	1,730	63,692	13,690,346	64,196	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	761	210,798	682	2,496	378,329	2,267	Sucreries et confiseries
106a	Tabakblätter, unverarbeitet	23,276	3,258,440	17,699	41	5,141	1	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigaretten	198	252,450	294	985	652,964	859	Cigarettes
113	Cigaretten	441	435,708	394	8	9,477	5	Cigarettes
114a:	Bier in Fässern, bis 2 hl	33,062	852,669	30,586	1,652	41,190	1,937	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	450,260	14,989,155	415,566	496	46,079	530	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	3,903	367,233	3,637	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	420	94,500	389	271	33,998	224	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,359	366,295	1,704	112	21,742	130	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	665	149,623	557	129	29,262	83	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	24	8,976	24	56	18,000	85	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	414	37,980	233	3,186	292,116	2,961	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	98	2,779	190	284	7,615	186	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	2	156	17	1	89	1	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
182a	Pferde zum Schlachten	1,491	221,717	1,320	2	350	—	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	3,533	3,737,400	3,304	326	281,560	312	Autres chevaux
132c	Füllen	620	438,065	658	7	2,250	6	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	1,973	1,354,330	3,655	2	1,560	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutztvieh	30	17,555	283	33	17,280	2	Bœufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	8,974	6,527,003	8,690	—	—	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	1	870	1	587	475,588	287	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,140	749,850	1,945	6	2,740	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	166	112,580	261	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	74	38,830	92	33	19,000	7	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutztvieh	117	54,860	92	382	658,470	409	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	91	43,530	2	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutztvieh	12	7,410	42	197	118,077	53	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	18	1,085	14	1,326	97,911	1,269	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	3,612	422,300	2,264	544	57,780	159	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	12	4,360	48	239	67,490	33	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	14	7,130	43	16	4,435	16	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	9,940	1,111,698	26,664	10	1,108	3	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	24,003	963,103	18,986	6	340	36	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschloesen	588	12,936	561	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	33,468	292,088	35,460	3,478	33,119	2,222	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophate	109,070	545,350	77,402	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalldünger; Stassfurter Abraumalze	78,561	441,306	57,215	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	211,019	2,166,065	193,285	42,690	599,510	33,224	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	6,510	1,067,640	5,707	18,518	3,084,888	16,390	Cuir brut
173	Felle, roh	1,930	700,690	3,526	8,098	3,854,672	8,061	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	5,817	2,308,532	6,518	60	26,719	43	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	87	87,822	141	99	126,871	70	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	254	337,566	203	120	202,328	185	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	615	348,090	637	7	7,824	3	Cuir empesées, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirés
181	Anderes Oberleder	2,732	2,069,928	2,548	5	3,496	22	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- art Tarifklasse	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert	Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	
189	Zeug, Riemen- und Militärläder: — schwarz- und naturfarbig	354	211,692	364	90	54,899	37
188	— lackiert und gefärbt	75	77,700	74	1	504	—
184	Nicht genäunte Lederarten	803	403,106	826	30	35,034	36
185	Lederwaren, fertige	316	447,858	312	42	75,124	30
193	Ungefütterte Lederschuhe	341	196,737	430	36	29,712	7
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	2,286	3,022,092	1,976	1,589	2,897,267	1,231
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	505	248,460	447	624	642,755	512
	Sämereien, Futtermittel etc.						
203	Gras und Kleesaat	5,108	888,792	6,381	86	5,837	46
204	Oelsamen, Ölfrüchte	4,464	194,407	4,562	38	2,248	114
211a	Lein, Schilf, Stroh	193,139	1,093,167	239,837	887	5,422	580
212	Heu	377,697	2,187,464	117,032	9,183	99,647	7,616
216a	Futtermehle, denaturiert	193,558	3,633,208	151,186	863	5,139	14
	Holz.						
221	Brennholz etc.: Laubholz	122,246	314,172	148,601	57,029	134,217	54,587
222	Brennholz etc.: Nadelholz	147,252	379,910	181,440	4,889	11,267	4,585
224	Holzkohlen	28,177	375,289	24,739	1,316	13,664	1,567
225	Gerherrinde Gerberlöhe	10,999	109,110	13,029	30	203	7
229	Nutzholz roh: Laubholz	93,989	727,475	66,789	34,900	298,782	33,031
230	Nutzholz roh: Nadelholz	257,183	1,823,612	354,294	38,564	167,201	34,051
235	Bretter, etc., eichenc	31,724	644,949	28,726	101	3,306	274
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	23,883	382,627	21,736	8,229	31,864	2,566
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	291,905	3,348,150	284,277	15,115	176,600	17,530
241	Fourniere aller Art	1,728	77,728	1,734	2	479	1
259	Möbel etc., glatt, roh	606	77,568	489	96	12,740	88
260	Möbel etc., glatt, andere	805	109,480	743	109	21,240	129
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	559	79,937	517	125	14,661	15
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	2,349	434,555	1,894	137	31,081	184
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als rohe	512	174,080	400	60	32,892	47
	Papier und graphische Erzeugnisse.						
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	3,265	48,975	1,962	3,784	389,940	3,613
290	Cellulose etc., ungebleicht	7,162	157,707	10,260	7,239	158,334	6,821
291	Cellulose etc., gebleicht	3,593	259,818	11,218	4,659	126,493	4,783
292	Pappen, grane, Holz-, Strohpappen, etc.	6,869	148,439	3,374	640	14,934	615
300	Zeitungsdruckpapier	2,760	96,600	2,528	16	739	17
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	10,378	755,622	3,377	755	81,583	455
312	— einfarbig	1,113	273,254	1,155	741	209,892	621
314	— mehrfarbig	1,438	430,778	1,463	599	302,090	517
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	376	291,747	404	84	91,955	68
320	Papierpateten	4,001	480,120	3,339	4	883	10
321	Bücher, bedruckte	9,505	4,144,180	5,835	2,040	879,226	1,997
	Spinnstoffe.						
341	Baumwolle, roh	87,914	18,110,284	86,676	—	—	—
344	Baumwollabfälle	8,755	530,203	7,200	9,482	851,332	9,964
347	Garne, roh, einfach:						
348	— bis und mit Nr. 19	3,139	27,244	2,119	552	177,711	507
349	— von Nr. 20 bis 119	3,662	2,037,340	3,715	4,431	1,873,257	4,003
356	— von Nr. 120 und darüber	1,242	968,760	1,183	9	8,800	18
357	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	1,103	45,428	91	721	390,394	64
358	Garne, gefärbt, bedruckt	2,265	130,530	2,363	2,142	758,314	2,261
359	Garne, für den Detailverkauf	9,960	623,044	841	994	648,845	1,039
360	Gewebe, glatt oder geköpert:						
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	8,558	187,488	1,644	317	110,252	242
362	— von 6—12 kg per 100 m ²	8,586	5,125,842	9,601	1,869	897,268	2,701
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² :						
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	2,589	424,060	2,822	1,063	971,866	861
365	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,608	334,096	1,641	1,641	2,284,418	1,520
366	— gefärbt	1,406	604,606	9,827	1,868	1,600,798	1,788
367	— bedruckt	1,200	799,200	8,956	2,490	1,766,825	2,457
368	Buntgewebe: glatt oder geköpert	842	352,798	493	2,061	1,000,906	1,988
369	Piqués, Basins etc.: roh	2,277	16,200	2,142	104	84,461	1,128
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,490	937,700	1,556	6,106	133,453	1,128
371	Sammetartige Gewebe	397	357,300	888	7	12,186	7
372	Bohnhirtgewebe	6,617	575,044	663	3	4,892	6
373	Plattstichgewebe	1	1,583	1	6792	1,859,849	1,016
381	Bänder	8,837	438,100	3,319	63	60,712	59
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	9,441	77,270	83	879	1,811,599	825
385	Kettenstichstickereien: andere	9,112	42,022	810	615	802,124	481
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	26	67,413	36	19,537	43,147,025	20,041
387	Plattstichstickereien: Tischstickereien	66	325,168	63	483	4,881,391	335
388	Plattstichstickereien: andere	1,022	127,750	1,226	1,327	7,100,396	1,893
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	58	199,734	71	65	66,443	18
391	Spitzen: andere	23	125,112	20	3	22,685	7
395	Linoleumteppiche	3,010	841,050	3,767	10	1,214	31
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilabanf	4,284	642,600	4,252	94	39,108	159
	Garne, einfach, roh:						
398a	— Leinergarne üb. Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne üb. Nr. 5	6,729	204,120	6,790	64	12,701	56
398b	— Leinergarne von Nr. 25 und darüber	6,835	300,600	874	3	3,308	—
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	2,213	177,040	1,677	—	1,610	3
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 45 und darüber; Leinergarne von Nr. 25—40	754	339,300	1,563	—	—	—
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	7,676	652,460	6,923	6	572	2
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:						
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	169	101,400	198	17	92,794	62
413	Buntgewebe	1,521	156,300	1,310	17	18,184	17
423	Stricke, Tau	1,186	24,960	1,145	25	4,848	23
425	Anderer Seilarten, Netze ausgenommen	6,658	157,400	6,641	25	8,860	7
434	Selbenaufbläse; defekte Cocons	4,935	1,605,480	5,006	2,495	643,274	312
435	Peignée	4,468	7,314,857	3,857	6795	1,056,859	694
436	Grège	1,854	7,345,548	1,528	2,823	1,130,978	289
437	Floretteide, ungezwirnt	1,494	166,604	1,654	485	1,008,879	916
438a	Organsin	3,693	17,726,400	3,293	923	4,802,521	762
438b	Trame	1,923	8,076,600	1,618	921	4,294,178	679
439	Floretteide, gezwirnt	167	835,670	1,181	2,971	6,801,625	3,115
440	Seide, gefärbt	130	456,961	169	1,169	5,629,982	947
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:						
443	— roh	70	177,803	72	188	402,171	129
444	— gefärbt	6	28,642	7	17	69,158	13
445	— für den Detailverkauf	22	46,016	17	103	387,247	104
446	Kunstseide	351	275,740	388	928	1,187,207	654
447a	Seidenbenteluch	103	1,003	72	72	1,148,176	73
	Anderer Waren aus Seide etc.						
447b	— am Stück	659	2,814,323	562	5,771	30,407,981	5,364
448	— zerchnitten etc.	120	113,968	21	78	446,077	74
449	Bänder	162	667,489	173	1,864	11,631,346	1,889
450	Posamentierwaren	112	859,327	113	4	20,270	5
451	Stickereien	25	188,064	21	78	1,058,136	89

Cuir pour harnais, courroies, etc.:
— noir ou de couleur naturelle
— vernis ou teint
Cuir et peaux non dénommés
Ouvrages en cuir, finis
Souliers de cuir, non doublés
Souliers avec empiégo de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
Souliers en cauevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir

Semences, fourrages, etc.
Semences de graminées et graines de trèfle
Graines et fruits oléagineux
Feuilles, roseaux, paille
Foin
Farine pour le bétail dénaturée

Bois.
Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
Charbon de bois
Tan, écorce à tan
Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
Planches, etc., de chêne
Planches, etc., d'autres essences feuillues
Planches, etc., d'essences résineuses
Placages de tout genre
Meubles, etc., unis, bruts
Meubles, etc., unis, autres
Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts

Papier et produits des arts graphiques
Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
Cellulose, etc., non blanchie
Cellulose, etc., blanchie
Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
Papier pour l'impression de journaux
Autre papier à imprimer, etc., unicolore
Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
— d'une seule couleur
— de plus d'une couleur
Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
Papiers de tenture
Livres imprimés

Matières textiles.
Coton brut
Déchets de coton
Fils écrus, simples:
— jusqu'au n° 19
— du n° 20 au n° 119
— du n° 120 et au-dessus
Fils, blanchis, glacés, mercerisés
Fils, teints, imprimés
Fils, pour la vente en détail
Tissus, unis ou croisés:
— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
— de 6 à 12 kg par 100 m²
— de moins de 6 kg par 100 m²
— blanchis, mercerisés, imprégnés
— teints
— imprimés
Tissus de fils teints: unis ou croisés
Piqués, basins, etc.: écrus
Piqués, basins, etc.: autres
Tissus veloutés
Tissus dentelles
Plumetis
Ruhnerie
Broderies au crochet: rideaux
Broderies au crochet: autres
Broderies sur plumetis: garnitures
Broderies sur plumetis: sur tulle
Broderies sur plumetis: autres
Dentelles: Valenciennes, tissées
Dentelles: autres
Tapis en liège
Lln, chanvre, ramie, chanvre de Manille
Fils écrus, simples:
— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
— fils de lin de n° 25 et au-dessus
Fils écru, simples: de jute
Fils déhouillis, lessivés, crévés, blanchis
— du n° 41: et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
Tissus écru de jute, de moins de 9 fils
Tissus déhouillis, crévés, blanchis
Tissus teints, imprimés
Tissus de fils teints
Cordes, câbles
Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
Déchets de soie; cocons défectueux
Peignée
Grège
Bourre de soie, non moulinée
Organsin
Trame
Bourre de soie, moulinée
Soie teinte
Soie à coudre, à broder, pour passementerie
— écru
— teinte
— pour la vente en détail
Soie artificielle
Gaz à blutoir
Autres articles en soie, etc.:
— à la pièce
— découpés, etc.
Rubanerie
Passementerie
Broderies

Gebrauchs- tarif No. d. Waare	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
402	Wollgarne: Kammgarn:							Fila de laine peignée:
408	— roh, einfach	1,239	985,049	1,147	1,131	1,149,102	1,506	— écru, simple
468	— roh, mehrfach	536	624,492	961	1,851	1,421,974	1,267	— écru, à plusieurs bouts
470	— geblickt, gefärbt etc.: mehrfach	529	424,265	465	12	11,614	9	— blanchis, teints, etc.; à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	517	464,783	587	119	113,272	162	Fils pour la vente en détail
	Kammgarngewebe, roh	52	49,140	8	847	879,106	515	Tissus écrus, de laine peignée
474	Gewebe, geblickt, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
475a	— über 300 gr per m ²	2,815	2,215,405	2,662	47	60,672	55	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— Zanella und Serge	307	334,016	282	—	681	—	— Zanella et serge
476b	— von 300 gr und weniger per m ²	3,029	5,904,833	3,693	571	814,042	854	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	867	634,644	676	13	9,651	36	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	46	92,000	63	—	—	—	Embanerie
486	Posamentierwaren	61	72,716	67	—	—	—	Passementerie
486	Stickerien	20	32,281	21	91	216,691	109	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	2,315	1,169,075	2,009	295	112,319	153	Tresses de paille, écruces
508b	— andere	189	76,856	162	2,027	1,214,179	1,652	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	16	12,346	12	1,958	5,839,144	2,098	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:							Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
	— ohne Gewebe- oder Metalleinlage	436	378,448	432	13	16,808	10	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
522	Schläuche, Röhren m. Gewebe o. Metalleinl.	1,793	1,644,220	1,355	32	32,304	15	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
527	Gewebe in Verkleidung m. andern Textilstoffen	68	81,600	76	279	867,889	218	
	Konfektion.							Confection.
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	327	323,403	263	17	44,659	7	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	184	207,768	212	—	1,487	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	357	406,980	386	126	252,530	116	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	2494	593,764	476	1	3,803	1	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricot:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	427	450,912	315	2	3,035	5	— haas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	391	355,419	685	651	351,124	287	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	10	58,860	7	450	1,290,887	528	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	175	228,900	182	792	1,685,245	657	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	344	395,600	299	2	2,923	8	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	1,100	1,940,400	1,232	8	22,718	8	— en laine
	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	656	1,648,628	684	19	30,755	7	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	50	411,780	45	1	21,236	2	— en soie
551	— aus Wolle	818	1,867,494	1,061	5	23,121	8	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	27	224,614	19	6	83,927	6	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	43	216,481	43	—	8,565	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
586	Kies und Sand	1,086,402	445,425	812,740	64,740	27,235	82,234	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	439,625	193,435	405,149	36,759	20,917	51,230	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	6,032	12,788	3,156	58,552	104,584	37,089	Chaux hydraulique
618	Romanement	38,998	116,994	38,099	355	1,563	268	Ciment romain
619	Portlandement	8,586	39,496	5,523	70,972	314,265	59,466	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	6,143	54,611	4,655	71,186	324,096	62,404	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	4,830,991	14,299,733	4,458,218	—	—	—	Houille
645	Coaks	997,318	3,739,942	957,054	29,437	76,031	21,220	Coke
646	Brikette	2,144,760	5,898,062	2,354,508	695	2,345	845	Brigquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	13,600	27,880	7,813	14,275	23,082	12,463	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc. feiner u. säurefest	35,319	222,157	28,412	560	7,808	659	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	2,409	228,387	2,234	7	2,004	3	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gellichem Bruch; Porzellan, Biskuit	2,500	98,875	2,005	18	3,983	26	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; porzellan, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	2,346	234,609	1,854	52	6,071	23	Isolateurs en porcelaine
680	Porzellan	3,414	483,621	2,960	56	18,018	13	Porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	16,541	411,540	17,209	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	1,974	57,246	1,929	169	5,307	16	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	5,984	291,959	5,406	70	8,429	34	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	2,197	311,974	1,977	28	17,734	43	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710a	Roh Eisen, Rohstahl	281,836	2,626,712	—	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alteisen	30,674	227,601	31,851	93,770	639,637	83,418	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	45,653	766,970	39,096	492	9,070	76	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	32,820	526,433	20,965	2	88	8	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadratischeisen, unter 36 cm ² Flächeisen roh:	46,838	914,278	40,949	366	9,906	258	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	122,362	1,835,430	105,250	801	13,881	185	Fers spéciaux bruts:
720	— " " 6-12 cm	38,537	540,239	26,484	416	11,653	144	— section de 12 cm ou plus
721	— " " unter 6 cm	9,588	169,708	10,606	803	20,554	470	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	5,356	160,734	4,448	1,149	58,293	703	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	10,179	869,699	7,409	23	4,627	31	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	23,471	354,647	17,812	6	187	3	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	25,383	403,082	11,649	242	4,958	53	— " " 3 à 10 mm
728	Dekapierete Bleche etc., unter 3 mm	23,286	793,477	28,556	124	17,071	269	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b	— roh	20,925	383,137	16,762	45	979	40	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	66,003	3,432,156	57,337	74	3,669	28	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 16 kg und mehr per Meter	194,240	2,865,040	108,730	241	4,937	244	Rails, 16 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	37	33,300	39	265	246,145	255	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	1,856	445,440	1,334	31	2,505	21	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	1,678	260,090	1,293	31	9,186	19	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:							Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	2,771	401,795	2,033	889	46,947	809	— brutes, limées, etc.
785b	— verzinkt, verkupfert etc.	2,217	465,570	2,216	431	198,759	1,090	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— hemalt, lackiert etc.	1,212	308,000	1,090	43	13,972	72	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	468	102,960	551	1,149	229,761	741	— emailées
	Waren aus Grauguss:							Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	6,577	101,943	8,220	1,878	87,941	1,673	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40-100 kg per Stück	4,720	82,694	3,899	224	8,218	249	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5-40 kg per Stück	10,259	215,542	8,950	456	17,547	569	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,988	92,987	3,632	106	9,523	226	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	4,234	254,040	3,835	9	8,752	7	— emailées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	896	28,805	576	482	33,507	601	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	581	18,592	467	122	9,507	102	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	1,278	51,171	1,235	152	12,601	118	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,263	66,105	1,410	47	5,644	55	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	3,626	344,688	2,292	845	617,345	516	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,525	386,325	3,267	72	12,134	35	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	3,054	451,992	1,529	1,170	782,870	2,279	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	9,121	1,633,638	8,966	1,174	205,019	1,428	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	13,133	2,270,106	10,135	273	54,134	259	Fil de cuivre

* Infolge Aufteilung der Post. 710 ist eine Gegenberstellung des Vorjahres nicht möglich. — * Par suite de la subdivision du n° 710 une comparaison avec l'année précédente n'est pas possible

Gebrauchs- tarif Numm.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			
819	Kupferrohren	1,740	330,600	1,602	44,878	269	Tuyaux de cuivre	
	Kupferwaren:						Ouvrages en cuivre:	
833	— roh, nicht abgedreht	294	94,080	315	33,264	95	— bruts, non tournés	
834	— abgedreht	542	260,160	370	28,504	45	— tournés	
835	— poliert, mattiert	819	442,625	628	127,013	204	— polés, matés	
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,105	685,759	883	218,146	210	— nickelés, peints, etc.	
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	16,146	665,110	12,549	8,787	337	Plomb doux en barres, saumons, etc.	
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	6,480	458,600	3,870	240,713	3,238	Zinc en barres, saumons, etc.	
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	4,193	314,475	3,563	2,134	21	Zinc laminé, barres, tôle, etc.	
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	3,376	1,637,360	3,187	98,686	230	Étain en barres, saumons, plaques	
856	Stanniol	452	254,024	587	161,622	194	Tain	
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,222	366,600	1,131	2,480	3	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.	
		kg netto		kg netto		kg netto		
869a	Gold, unbearbeitet	4,083	14,094,516	2,904	794,997	261	Or, non ouvré	
869b	Silber, unbearbeitet	20,323	1,849,393	25,094	1,709,969	2,538	Argent, non ouvré	
869c	Gold, gemünzt	191	592,800	413	3,177,787	1,224	Or monnayé	
869e	Silber, gemünzt	35,574	7,114,986	38,694	1,921,333	5,424	Argent monnayé	
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	2,214	592,112	2,314	111,792	332	Orfèvrerie et argenterie	
874b	Bijouterie, echt	2,046	3,395,023	1,478	2,616,938	773	Bijouterie vraie	
	Maschinen und Fahrzeuge.						Machines et véhicules.	
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
879	— grobe	16,170	858,576	10,352	37,461	524	— grossières	
880	— unter 50 kg. per Stück	1,044	103,392	492	400	17	— moins de 50 kg par pièce	
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	12,234	996,395	7,074	562,720	2,567	Chaudières, etc.: en fer	
884	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	2,869	406,871	4,339	858,271	3,572	Machines pour la filature et le retordage	
885	Webstühle	408	37,116	367	11,082	11,096	Métiers à tisser	
886	Andere Webereimaschinen	483	128,670	433	560,080	3,036	Autres machines pour le tissage	
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	549	130,309	133	788	831	Machines à tricoter, etc.	
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	6,382	1,102,396	4,001	1,119,478	5,207	Machines à broder et à enfiler	
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,752	823,010	3,544	104,032	166	Machines à coudre et pièces finies	
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	2,479	554,170	2,708	240,131	787	Machines pour l'imprimerie, etc.	
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	803	134,449	756	24,936	77	Machines pour l'économie domestique	
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	2,578	267,610	2,802	120,573	639	Machines pour l'agriculture	
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:						Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:	
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	593	184,286	645	17,897	4,404,893	15,951	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zengdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.	5,065	481,913	1,280	1,488	116,189	326	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	1,182	160,152	874	15,940	1,771,078	11,851	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	1,060	191,779	1,411	12,540	2,002,182	9,667	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampftrubins etc.	701	75,460	405	10,382	1,935,410	9,240	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	300	108,579	388	14,792	2,658,377	10,517	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	10,357	1,630,703	10,107	2,237	631,627	1,769	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	3,206	527,732	2,501	4,847	890,861	4,713	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	2,236	218,478	1,848	1,092	110,270	1,903	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	16,562	2,612,421	15,928	10,534	2,056,226	8,054	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	2,167	132,367	2,533	2,580	144,778	832	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:						Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:	
913b	— ohne Leder, ohne Polster	932	780,084	885	8,722	2,854,455	2,709	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	866	749,090	568	665	520,671	326	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	1,467	1,186,803	1,302	2	2,371	5	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces		Stück - pièces	Horloges et montres.	
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	36,025	137,397	41,459	481,653	608,812	556,691	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	610	5,629	1,111	45,890	259,401	64,357	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	688	44,806	242	16,773	785,352	18,983	Boîtes de montres, finies, en or
933d	Taschenuhren aus Nickel etc.	6,137	38,059	2,885	1,635,482	8,533,858	1,541,261	Montres nickel, etc.
933e	Silberne Taschenuhren	669	9,178	172	726,051	8,874,914	664,748	Montres argent
933f	Goldene Taschenuhren	283	18,650	47	208,870	12,141,465	207,678	Montres or
933d	Chronographen, Repetieruhren etc.	39	1,725	12	7,431	462,580	6,941	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	59	440,693	54	392	2,255,128	358	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.						Instruments et appareils.	
937	Astron., geod. n. mathem. Instrumente	6	15,958	6	85	150,182	41	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	935	999,659	682	213	398,985	126	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	203	248,011	269	195	240,409	136	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	227	158,083	231	1,471	572,778	1,460	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,117	572,267	854	1,984	961,347	1,668	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,060	390,076	1,060	56	19,688	44	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	70	27,790	131	282	198,286	224	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.						Espèces chimiques et colorants.	
989	Kolophonium	6,035	235,365	5,881	1	21	2	Colophane
995	Terpentinöl	3,233	375,028	2,227	204	10,999	72	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeräutert	9	1,350	188	206	59,009	595	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	21,229	594,122	21,281	14	524	2	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	133	2,660	669	76,549	1,620,521	40,981	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	2,579	28,369	1,657	568	6,676	1,741	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	24,839	139,098	31,328	1,233	11,771	3,526	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfernitrat und Kupferoxyd	10,507	588,392	7,945	65	3,616	30	Vitriol de cuivre et fungivores
1061	Essigsäure mit brennlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeräutert; Aceton, etc.	4,220	182,346	3,461	1,603	113,242	1,633	Acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.
1065	Gerbstoffextrakte	4,161	138,020	4,955	3,177	211,515	3,630	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	6,318	351,723	7,235	193	17,441	360	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	34,391	825,384	27,364	—	—	—	Benzine
1065c	Anilin	4,473	456,246	2,146	17	1,611	5	Aniline
1065d	Anilinverbindungen	1,690	412,360	2,763	290	107,885	260	Combinaisons d'aniline
1066b	Leim	1,912	172,080	1,644	2,059	148,415	1,820	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1075	Blauholzextrakt, etc.	1,538	185,211	881	847	92,160	1,264	Extrait de bois de Campêche, etc.
1095	Anilinfarben; Teerfarben	1,302	429,660	1,424	17,832	6,831,290	17,274	Colorants d'aniline, etc.
1098	Firnisse, Lacke und Siccativ	2,181	366,408	1,841	123	28,057	68	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.						Graisses, huiles, etc.	
1115	Leinöl, unverarbeitet	8,263	851,089	6,207	1	119	83	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.	2,117	162,424	1,761	173	13,108	27	Huile d'olive, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	12,474	935,550	12,162	100	9,940	75	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	11,538	1,002,852	10,547	21	1,655	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	5,273	416,334	5,294	1,206	71,903	391	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	169,740	1,767,140	176,546	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	2,868	186,770	2,087	5	538	1	Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	38,917	639,335	26,206	123	13,919	78	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	4,415	274,436	3,928	149	9,540	172	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.						Articles non dénommés ailleurs.	
1145	Quincaillerie- und Mercerwaren	3,736	2,128,773	3,010	229	277,730	180	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	179	562,779	184	3	17,776	1	Bijouterie fautive
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	1,074	406,945	902	48	31,576	22	Fouritures de bureau, etc.
1160	Spiele aller Art	1,403	397,616	1,247	26	51,694	27	Jouets de tout genre

CAISSE PATERNELLE

Compagnie Anonyme d'Assurances générales sur la vie humaine, à Paris, rue Ménars, 4

Actif

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1911

Passif

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
15,000,000	—	Appel de fonds éventuel restant à faire sur les 40,000 actions qui ont formé l'ancien capital social jusqu'au 1 ^{er} mai 1893 (art. 12 et 14 des statuts).	Capital social (entièrement versé)	5,000,100	—
23,492,707	60	Immeubles. fr. 2,710,556. 01. Fonds d'Etat français. » 33,218. 45. Emprunts des départements, communes, chambres de commerce de France et d'Algérie. » 2,130,559. 48. Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat. » 195,879. 12. Valeurs françaises diverses. » 1,649,936. 44. Fonds d'Etat étrangers. » 885,591. 08. Valeurs étrangères diverses. » 2,406,194. 38. Valeurs ou espèces déposées pour cautionnements à l'étranger. » 1,427,974. 40. Valeurs représentatives de la réserve complémentaire d'assurances.	Réserve spéciale sur ancien capital Réserve sociale ou statutaire Réserve immobilière et pour diverses éventualités Réserve pour fluctuations de valeurs Réserves mathématiques: Pour risques en cours (réassurances non déduites) fr. 46,477,328. 66	15,000,000	—
11,439,909	36	Placements hypothécaires.	Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907: a) à des entreprises enregistrées. » 4,138,271. 61 b) à des entreprises non enregistrées » 25,314. —	1,070,000	—
10,302,153	91	Avances sur polices d'assurances de l'entreprise. fr. 181,997. — Valeur des usufruits.	Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	1,302,355	60
2,335,522	95	fr. 181,997. — Valeur des nues-proprétés.	Réserve complémentaire d'assurances Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	511,439	94
3,418,499	—	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.	Sinistres à régler. Assurances échues et non réglées Primes dues aux réassureurs Loyers reçus d'avance	42,313,743	05
691,517	05	Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler. Soldes des comptes ouverts chez divers banquiers. Primes échues et non recouvrées. Intérêts et loyers échus et non recouverts. Espèces en caisse. Soldes des agences. Valeurs en dépôt (cautionnements des sous-directeurs). Divers. (B. 41)	Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant fr. 4,176. 01 Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents » 4,712. 15 Dividendes restant dus aux actionnaires sur les exercices précédents Garanties des sous-directeurs Divers Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant fr. 138,891. 66 Caisse d'épargne et de prévoyance des employés. » 7,000. — Solde créditeur du compte de profits et pertes » 287,944. 94	1,428,692	95
278,321	50			69,306	84
242,668	99			628,156	58
363,991	41			189,687	10
292,129	43			33,369	83
72,507	93			185,515	20
450,210	85				
442,135	41			21,992	50
34,537	94			442,135	41
				217,593	57
68,856,813	33			433,836	60
				68,856,813	33

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat-Kappel

Spezialität: Extramanufaktur von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungrücken.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preisocourant gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Bücherpapiere.

Hotel Garni Modern

Spitalgasse 9 — Bern — Spitalgasse 9.

In unmittelbarer Nähe des Bahnhofes. — Moderner Komfort. — Mässige Preise. — Lift, elektrisch Licht. — Bäder.

Besitzer: Leop. Degenmann, vormals Hotel des Palmiers, Montrenx. (5098Y) 1820

Société du Chemin de fer électrique
ROLLE - GIMELMM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 29 juin 1912, à 2 1/4 heures de l'après-midi, Salle du Tribunal, à Rolle.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911.
- 4^o Nomination de la série sortante du conseil d'administration.
- 5^o Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission donnant droit à prendre part à l'assemblée seront distribuées avec les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sur présentation des actions, au bureau de M. A. Burky, notaire, à Rolle, dès le 24 juin 1912, et le jour de l'assemblée de 2 1/4 à 3 1/4 heures à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera fermée à 3 1/4 heures précises. Le jour de l'assemblée générale, tout actionnaire aura droit à une course gratuite de Gimel à Rolle et retour ou vice versa sur présentation de son action.

En outre, chaque actionnaire présent ou représenté à l'assemblée aura droit, comme précédemment, à une course gratuite. (24201 L) (1695 I)

Le comité d'administration.

Rasch, ohne Betriebsstörung erstellen wir die seit Jahren in allen erdenklichen Betrieben bewährten, fugenfreien, unterbrechbaren

FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie. Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis Ch. H. Pfister & Co, Basel XII

Rechtssachen

Belgien und Holland

Da ich mich über die Gerichtsferien einige Wochen in Antwerpen aufhalte, bin ich bereit, bezügliche Anträge in Rechtsangelegenheiten entgegenzunehmen. (2974 Z) (1823 I)

Rechtsanwalt Wenger, Usterstr. 12, in Zürich I.

RÉGIONAL PORRENTROY - BONFOL

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 6 juillet 1912, dès les 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Porrentruy.

Ordre du jour:

- 1^o Reddition des comptes avec rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2^o Nomination des contrôleurs et contrôleurs suppléants pour l'exercice 1912.

Le bilan, les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau d'exploitation, à Glovelier, dès ce jour.

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir justifier de leurs droits par la production de leurs titres.

Tout porteur de titre aura droit de libre circulation le jour de l'assemblée.

Porrentruy, le 15 juin 1912.

Au nom du conseil d'administration,
Le secrétaire: Fattet. Le président: Maillat.

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral

Plus de 4000 marques (1911)

ont été exécutées et déposées

par F. Homberg

graveur-médailleur, à Berne

Kanada

Junger, tüchtiger Mann, der nach absolvierter kaufmännischer Lehrzeit in London und Italien in Stellung war, und die vier Hauptsprachen gründlich beherrscht,

sucht Stellung

in gutes Geschäftshaus nach Kanada für sofort oder später. Ist in der Lage, sich später finanziell beteiligen zu können.

Gef. Offerten unter Chiffre G V 8471 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 18490) 1822

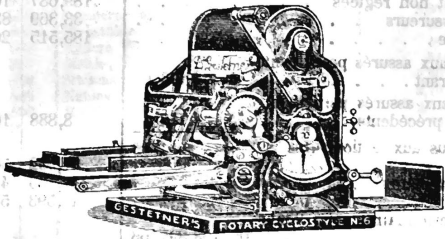
BERNA-MOTORLASTWAGEN

Kaufet keine Motorwagen und Omnibusse ohne vorher unser Fabrikat probiert zu haben
Wagen von 1000—5000 kg. Tragkraft. Absolute Betriebssicherheit. Weitgehendste Garantien.
Verlangt Offerten und Probefahrten. (1952 Q) (3199.)

MOTORLASTWAGEN-FABRIK „BERNA“, OLTEN

Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaschinen



Automatische Papierzuführung
Automatische Farbverteilung
Automatischer Zählapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,
saubere Arbeit

Einige Referenzen:

Schweizerische Bundesverwaltung	über 50	Rotary
Postverwaltung	20	»
Eisenbahnen	30	»
Banken	60	»

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere
kaufmännische Betriebe.

Probepunkte & Vorführung durch den Generalvertreter:

F. Pfister-Leuthold, Zürich I

vorm. A. Gestetner & Co. Löwenplatz 45

1645 Telephon 8842

Heimwehfluh-Bahn

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 25. Juni 1912, nachm. 4 Uhr

im Restaurant auf der Heimwehfluh bei Interlaken

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung mit Bilanz pro 1911 und Déchargeerteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1912.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit Bilanz, versehen mit dem Berichte der Revisoren, liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Verwaltung in Interlaken, Konkordiaplatz 6 auf. Vom 18. bis 25. Juni können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes der gedruckte Geschäftsbericht nebst Rechnung und Bilanz, sowie die Zutrittskarte zur Generalversammlung, welche am 25. Juni zur freien Berg- und Talfahrt auf der Heimwehfluh-Bahn berechtigt, erhoben werden.

Interlaken, den 12. Juni 1912.

Der Verwaltungsrat.

Für eine von Industriellen heraus-
gegebene, wöchentlich ein Mal erschei-
nende Zeitung wird ein akademisch
(volkswirtschaftlich) gebildeter

Redaktor

gesucht

Offerten mit Referenzen und Gehalts-
ansprüchen unter Chiffre **D 2969 Z** an die
Annoncen-Exped. **Haasenstein & Vogler,**
Zürich. 1812

Métaux vieux
(1166 Z) Fer vieux (782.)
Déchets de caoutchouc
achète à des prix les
plus hauts du jour,
Saly Harburger, Zürich
Téléph. 5107 — Josephstr. 221

Inserate

für die

**Finanz- und
Handelswelt**

bestimmt, finden im

Schweizerischen

Handelsamtsblatt

wirkensföhrte Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

Kanton Bern

Auf 1. Juli 1912 wird die zweite Amortisationsserie des
Anlehens von 1900, Fr. 20,000,000 à 3 1/2 % mit Fr. 158,000
zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 316
Scheine ausgelost worden:

Nr. 6,801—6,822, 20,507—20,550, 22,751—22,800,
23,301—23,350, 23,401—23,450, 25,701—25,750, 30,101 bis
30,150.

Von der ersten Amortisationsserie (1. Juli 1911) sind
noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert
worden:

Nr. 11,292, 11,294—11,298, 11,300, 11,404, 41,450, 42,604,
13,306, 13,307, 13,343—13,350, 21,554, 21,569, 21,573—21,574,
21,591, 21,597, 39,907—39,909, 39,924, 39,925, 39,931.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht,
dass diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht
mehr zinstragend sind. (5102 Y) 1821

Bern, den 15. Juni 1912.

Der Finanzdirektor:
Küntzer.

Kapital

gesucht

Bedeutendes Unternehmen der Zentralschweiz sucht per-
sönlich von Privatmann

Fr. 30,000

gegen prima hypothekarische Sicherstellung, à 5 % aufzu-
nehmen. Gefl. Angebote unter **T. 2688 Lz.** an Haasen-
stein & Vogler, Luzern. 1767

TELEPHON Nr. 4935

CALOR & FRIGOR

RUD. LINDER BASEL

ERZIELT

GROSSE SPARNISSE

DURCH

BERATUNG	RECHNUNGEN	HEIZUNGSANLAGEN
BEGUTACHTUNG	PROJEKTEN	LÜFTUNGSANLAGEN
ÜBERWACHUNG	MONTAGE	WARMWASSER
ABNAHME	REPARATUR	VERSORGUNGEN
KONTROLLE	REINIGUNG	THERMISCHE ANLAGEN
BETRIEB	UNTERSUCHUNGEN	KÜHLANLAGEN

GERECHTIGKEIT, EXPERTISEN,
BEVÖLLIGTER OBJECTIVITÄT & UNPARTeilICHKEIT

BETRIEBSCONTROLLE
IM JÄHRLICHEN ABONNEMENT
PAT. AUTOM. TEMPERATURREGLER

Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Bleche — Stangen — Röhren — Draht

Grosse Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch

(522 Z) **Ad. Breyer Söhne, Zürich** (202.)

Lizenz zu ver- kaufen

für die ganze Schweiz. 1290

Drei gangbare, teilweise schon
gut eingeföhrte pharm. Artikel,
alle drei versehen mit reichlichen
prima Zeugnissen von Patienten,
sowie von Aerzten. Erforderliches
Kapital zirka **Fr. 10,000.**
Offerten unter Chiffre **F. 1886 G**
an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler